

# Friedrichshagen

**KONKRET**

26. Jg. · Nr. 292 · August 2024

[www.friedrichshagen-konkret.net](http://www.friedrichshagen-konkret.net)

## AUS DEM INHALT

- S. 3 SPD Köpenick kritisiert Senat wg. Bölsche-Umbau
- S. 4 IGB gibt Verhaltenstipps für die Zeit am See
- S. 6 Hirschgarten: Überfluteter Personentunnel
- S. 12 Im Gespräch: Neues Wasser-tourismuskonzept

## „Fritzi“ bereichert den Alltag – Friedrichshagens erste Fahrradrikscha ist im Einsatz

Der Friedrichshagener Matthias Kleemann fährt gerne Fahrrad. Und seit fünf Jahren bringt er diese Freude auch zu jenen, die sich nicht mehr den Fahrtwind durch die Haare wehen lassen können. Kleemann macht Ausflüge mit bewegungseingeschränkten Menschen in einer Fahrradrikscha. Dafür fuhr er bislang nach Kreuzberg – nun kann er im Kiez bleiben.

Der Weg der Friedrichshagener Rikscha begann mit einem Aufeinandertreffen von Kleemann mit Wolfgang Plantholt, u.a. Vorstand des Fördervereins des Kiezklub Vital, dem er von seinem Ehrenamt erzählte. Und der war sofort begeistert und begann sich sofort für eine Fahrradrikscha am Standort Kiezklub einzusetzen.

Die Ursprungsidee geht auf die Initiative des Vereins „Radeln ohne Alter e. V.“ in Berlin zurück. Durch Rikscha-Ausflüge können Bewohner:innen von Senioreneinrichtungen die Stadt und die Stadtnatur erleben. Eine weitere Kooperation, mit der „fLotte Sozial“, hat nun dazu geführt, dass wir den ersten Rikscha-Standort in den östlichen



Zum Sommerfest der Sozialstiftung drehte Matthias Kleemann bereits einige Runden – auch mit Bezirksbürgermeister Oliver Igel und Sozialstadträtin Carolin Weingart.

Bezirken haben. Die „fLotte Sozial“ vermittelt sogenannte Pedicabs (Rikschas, Rollstuhlfahrer, u.ä.) mit Piloten, die es so ermöglichen gemeinsam unterwegs zu sein: „So werden Einkäufe, Spazierfahrten, Arztbesuche etc. ermöglicht – CO<sub>2</sub> frei, stadt- und menschengerecht.“ Vorerst ist die Rikscha, „Fritzi“ getauft, im Seniorenheim Werlseestraße einige Monate zu Gast und kann nur von den dortigen

Bewohner:innen genutzt werden. Im Kiezklub müssen erst noch Voraussetzungen dafür geschaffen werden. Ein sicherer Unterstand fehlt und einige logistische Fragen müssen noch geklärt werden. „Wenn die Rikscha im Kiezklub angekommen ist“, sagt Plantholt, „wird deutlich, dass dies ein Angebot an den ganzen Kiez ist.“ Zum Sommerfest der Sozialstiftung drehte Matthias Kleemann

bereits einige Runden – auch mit Bezirksbürgermeister Oliver Igel und Sozialstadträtin Carolin Weingart. Freiwillige Fahrer:innen bieten künftig den Heimbewohner:innen Ausflüge an. „Am häufigsten fragen die Fahrgäste, ob wir einen Ausflug auf die Bölsche machen können“, erzählt Kleemann. Schulungen für das verantwortungsvolle Fahren mit mobilitätseingeschränkten Menschen werden angeboten, und weitere Fahrer:innen sind herzlich willkommen. Die ersten drei hat Kleemann bereits geschult, denn Rikscha fahren hat ein paar Besonderheiten. Der Wendekreis ist z.B. groß und man muss wissen, wie man seine Fahrgäste einsteigen lässt, sonst stimmt das Gleichgewicht der Rikscha nicht mehr und sie hebt plötzlich das Hinterrad in die Höhe.

„Unsere Touren sind eine echte Bereicherung des Alltags für die Menschen“, freut sich Kleemann und so trifft es auch das Motto des Vereins „Radeln ohne Alter“: „Recht auf Wind in den Haaren – in jedem Lebensalter!“

CK



Sonnige Aussichten  
für Ihre Augen



Bölschestraße 118  
12587 Berlin-Friedrichshagen  
Telefon: 030-645 72 76  
[www.arndt-optik.de](http://www.arndt-optik.de)





Restaurant • Bar

In einer denkmalgeschützten Schmiede grillen wir vor Ihren Augen Steaks, Fisch, Burger und Vegetarisches.

Müggelseedamm 171 A, 12587 Berlin  
**Telefon 030-92 12 29 92**  
[restaurant@steakschmiede.com](mailto:restaurant@steakschmiede.com)  
[www.steakschmiede.com](http://www.steakschmiede.com)

## REPSCHLÄGER

KÜCHEN + HAUSGERÄTE + SERVICE

- Reparatur Ihrer Hausgeräte – (030) 69 50 53 40 egal wo gekauft
- Partner von Wertgarantie –
- ... weil Reparieren nachhaltig ist!



Inhaber: Matthias Repschläger  
Charlotte-E.-Pauly-Straße 12, 12587 Berlin  
[www.ehs-repschlaeger.de](http://www.ehs-repschlaeger.de)

HEUTE BESTELLT.  
HEUTE DA.

LIEFERUNG  
AM SELBEN TAG\*

\*Lieferbarkeit vorausgesetzt



Bölschestraße 59  
12587 Berlin  
Tel: (030)6455281





Einfach.  
Rezept.  
Hochladen.

Wir erledigen das Rest.

## Vier Jahreszeiten

CAFÉ & RESTAURANT



**Eintritt: 5,00 €** pro Person  
inkl. eines alkoholfreien Getränks

## Rock 'n' Roll

07.08.2024, 15 – 17 Uhr

Wir laden Sie ein zu einem Konzert zum Tanzen und Mitsingen. Rock 'n' Roll Klassiker & Schlager der 50er und 60er Jahre bilden das Repertoire von Dirk Jüttner.

**Café & Restaurant Vier Jahreszeiten**  
Bölschestraße 37 • 12587 Berlin-Friedrichshagen  
Telefon 030 430959464

## Neues von „Stephanus vor Ort Friedrichshagen“

Liebe Freund:innen von Stephanus vor Ort Friedrichshagen, richtig ruhig ist es in unserem Büro eigentlich nie. Immer gibt es etwas zu tun und wenn durch die Sommerferien weniger Besucher:innen unsere Angebote nutzen, finden wir in den „Ruhezeiten“ neue Aufgaben. So haben wir zum Beispiel gerade eine Gartenbank, Gartenstühle und einen großen Sonnenschirm für unseren Vorgarten zusammengebaut. Das sieht sicher toll aus und lässt uns in Zukunft auch das ein oder andere Gespräch nach draußen verlegen.

In den nächsten vier Ferienwochen werden einige unserer Angebote pausieren. Unsere tollen Kursleiter:innen haben sich nämlich in den Urlaub verabschiedet. Wir sammeln in dieser Zeit neue Kraft und stehen Euch nach den Ferien mit allen bekannten Kursen und Veranstaltungen wieder zur Verfügung.

Unsere sportorientierten Ferienangebote planen wir für die letzten drei Ferienwochen für Kinder und Jugendliche im Alter von 8 bis 16 Jahren.

Unter anderem besuchen wir den Kletterwald Wuhlheide am 14. August – Treffpunkt 9:45 Uhr am Spielhaus Bölschestraße (Anmeldung unter vor-ort-friedrichshagen@stephanus.org), und bieten Euch in der vorletzten Ferienwoche einen 3-tägigen Graffitiworkshop an.

Kreativität trifft auf urbanen Lifestyle! An drei Tagen könnt Ihr unter professioneller Anleitung Graffiti-Techniken erlernen und Eure eigenen Kunstwerke gestalten. Die genauen Daten und Uhrzeiten geben wir in Kürze bekannt. Zu guter Letzt findet am 30. August unsere „End of Holiday Party“ im Spielhaus Bölschestraße statt. Hier läuten wir die Ferien aus und genießen bei Grill und Musik die Urlaubserinnerungen.

### Krabbeltreffs

Auch die jüngsten Mitglieder unserer Gemeinschaft kommen nicht zu kurz. Unsere regelmäßigen Krabbeltreffs finden immer mittwochs von 10:00 bis 12:00 Uhr statt. Hier können sich die Kleinen austoben und die Eltern sich in entspannter Atmosphäre austauschen.

Zusätzlich bietet der Kinder- und Jugendgesundheitsdienst (KJGD) die „Krabbelzeit und Elternrat“ an: 9. und 23. August, jeweils von 9:30 bis 11:00 Uhr:

Hier haben Eltern die Möglichkeit, sich beraten zu lassen und gemeinsam mit ihren Kindern an verschiedenen Aktivitäten teilzunehmen.

Wir freuen uns auf eine ereignisreiche und fröhliche Ferienzeit mit Euch!

*Mit herzlichen Grüßen,  
Euer Team von „Stephanus  
vor Ort Friedrichshagen“*

**Prüfstelle Schöneiche**

Hauptuntersuchungen | Änderungsabnahmen | Oldtimerbegutachtungen

August-Borsig-Ring 11 | 15566 Schöneiche  
www.pruefstelle-schoeneiche.de ☎ 030 659 415 23

**Kfz-Sachverständigenbüro**  
**Demmler & Koch**

**Unfall?! Schadengutachten  
Wertgutachten**

Direkt neben dem BI-Center  
August-Borsig-Ring 11 | 15566 Schöneiche  
☎ info@demmlerkoch.de ☎ 030 659 413 88

**BVS**

**PS**  
**Peter Schreiber**  
Heizung · Gas · Sanitär

Solare Energiegewinnung  
Komplettbadgestaltung  
Gasleitungssanierung  
Moderne Heiztechnik  
Brennwerttechnik  
Rohrreinigung  
Reparatur-Service  
Regenwassernutzung  
Zentralstaubsauganlagen  
Kontrollierte  
Wohnraumlüftung

Rahmsdorfer Str. 1  
12587 Berlin-Friedrichshagen

☎ **641 91 00**  
FAX 641 91 043

**Friedrichshagen**  
**KONKRET**

**Impressum**

**Herausgeberin/Leitung:** Angela Draffehn  
**Büro:** Müggelseedamm 70, 12587 Berlin  
Telefon: 030 / 65 94 00 65, Fax: 030 / 65 94 00 66  
**E-Mail:** info@friedrichshagen-konkret.net  
**Anzeigen:** A. Jonas, Telefon: 030 / 5 09 92 09  
E-Mail: alice.jonas@t-online.de  
**Gesamtredaktion:** Christian Kielmann  
Mail: FriedrichshagenKONKRET@email.de  
Telefon: 030 / 208 36 255  
**Satz:** Strausberg Design  
Telefon: 03341 / 30 94 05  
E-Mail: mail@strausberg-design.de  
**Druck:** Druckerei Lippert  
Boxhagener Straße 76-78, 10245 Berlin  
**Verteilung:** Alex Werbung  
Meeraner Straße 17 F, 12681 Berlin  
Telefon: 030 / 54 70 09 40

**Ausgabe September:**  
**Redaktionsschluss: 26.08.2024**  
**Erscheinungstag: 06./07.09.2024**

Die zahlreichen Zuschriften an die Redaktion können leider nur zum Teil berücksichtigt werden. Damit möglichst viele Leser zu Wort kommen können, behält sich die Redaktion sinnwahrende Kürzungen vor. Namentlich gekennzeichnete Beiträge stellen keine redaktionelle Meinungsäußerung dar und ihr Inhalt liegt in der Verantwortung der Autoren. Es besteht kein Rechtsanspruch auf Belieferung.

# SPD: Wie geht es weiter auf der Bölsche?

(PM) In folgender Pressemitteilung wies die SPD-Fraktion Treptow-Köpenick Mitte Juli auf das offensichtlich nicht vorankommende Projekt des Bölscheumbaus hin und kritisierte: „Gewerbetreibende und Anwohnende in der Bölschestraße werden von CDU-geführter Senatsverwaltung im Stich gelassen“



kehrsfreundliche Umgestaltung der Bölschestraße“. In ihrer Antwort bemängelte die Bezirksstadträtin, dass seit Februar 2024 die Ergebnisse des Bürgerbeteiligungsverfahrens vorliegen und sie seitdem zwei Mal um die Freigabe der weiteren Mittel zur Umsetzung des Projekts gebeten habe. Dabei habe sie keinerlei Rückmeldung aus der Senatsverwaltung für Verkehr erhalten, trotz Nachfrage. Insgesamt hat das Bezirksamt 70.000 Euro für die weitere Umsetzung beantragt.

Seit Anfang 2023 arbeitet das Bezirksamt Treptow-Köpenick an der Umgestaltung der Bölschestraße in Friedrichshagen. Hierzu gab es ein umfangreiches Beteiligungsverfahren, an dem Gewerbetreibende und Anwohnende teilgenommen haben. Seit Februar 2024 sind die Ergebnisse des Verfahrens bekannt. Doch die Umsetzung ist nicht in Sicht, denn wie die zuständige Stadträtin in der letzten Sitzung der BVV bekannt gab, erteilt die CDU-geführte Senatsverwaltung für Verkehr keine Mittelfreigabe.

Unsere Sprecherin für Verkehr Hilke Meyer kritisiert die CDU-geführte Senatsverwaltung: „Wir, als SPD-Fraktion Treptow-Köpenick, würden gerne dieses Projekt zügiger durchführen. Die Bürger erwarten zu Recht, dass sich ihre Wünsche in den Planungen niederschlagen und möglichst umgesetzt werden – und zwar bald. Die mit dem Umbau der Bölschestraße einhergehende barrierearme Gestaltung ist wichtig für unseren Bezirk.“ „Insbesondere die bisher fehlenden Entladezonen für Gewerbetreibende sind für die Geschäfte in der Bölschestraße wichtig. Die CDU-Berlin missachtet hier die Bedürfnisse des Mittelstandes in Friedrichshagen und riskiert die Zukunft unserer Einkaufsstraße“, fügt Manuel Tyx, Sprecher für Stadtentwicklung und Bauen, hinzu. In der Sitzung der BVV Treptow-Köpenick vom 20. Juni 2024 antwortete Bezirksstadträtin Claudia Leistner (Grüne) auf eine Anfrage ihrer eigenen Fraktion zum Sachstand des Modellprojekts „Fußver-

Das Modellprojekt wurde Anfang 2023 ins Leben gerufen. Neben einer Reihe von Workshops mit Gewerbetreibenden und Anwohnenden, gab es eine Umfrage, an der sich 2110 Anwohnende beteiligt haben. Die Ergebnisse zeigen insgesamt 17 Handlungsfelder, die sich die Bürger und Gewerbetreibenden vor Ort wünschen. Hierzu zählen unter anderem ausgewiesene Lieferzonen, mehr Sitzbänke, Grünflächen, eine Verbesserung der Kita- und Schulsicherheit, verbesserte Radwege und Beleuchtung und die Reduzierung von Stau. Allerdings können die Wünsche der Bürger zur Umgestaltung der Bölschestraße wegen der fehlenden Fördermittel derzeit nicht umgesetzt werden. So wird von Seiten der CDU-geführten Senatsverwaltung mit dem Bürgerwillen umgegangen. Das Projekt liegt auf Eis.



**Ich freue mich auf ein Gespräch mit Ihnen!**

**Wahlkreisbüro**  
Bölschestraße 17  
12587 Berlin  
**030 84 78 80 53**  
Dunja.Wolff@spd.parlament-berlin.de  
www.dunja-wolff.de

**Dunja Wolff**  
Mitglied des Abgeordnetenhauses von Berlin

**SPD**

# GLASFASER

Schnell. Stabil. Zukunftssicher.

**Jetzt  
Hausanschluss  
kostenlos statt  
799,95 €!**

1) Bei Beauftragung eines MagentaZuhause Fiber Tariffs entfallen die einmaligen Kosten von 799,95 € für den Glasfaser-Hausanschluss, vorausgesetzt, die Hauseigentümer/Hausverwaltung widersprechen/widerspricht dem Ausbau nicht, die finale Prüfung ist bestätigt und die Anschlussadresse für den Tarif ist mit der Adresse des mit Glasfaser anzuschließenden Gebäudes identisch. Ob Ihre Adresse im geplanten Ausbaubereich liegt, können Sie durch Eingabe Ihrer Adresse unter telekom.de/glasfaser prüfen.

**Alle genauen Details erfahren Sie hier:**



**EP: Bölsche**  
Einfach persönlicher.

Inhaber: Frikom GmbH, Bölschestr. 115, 12587 Berlin  
Telefon: (030) 645 50 58 www.ep-boelsche.de

Ihr Elektronik-Fachhändler vor Ort.



## BLUE SUMMER NIGHT

### FREILUFTKINO 10.08.2024

### FRIEDRICHSHAGEN

Einlaß 18 Uhr  
Konzert 19 Uhr

**Henning Protzmann**

# Panta Rhei





Special Guest  
**GOTTE**  
Gottschalk

... Seit 1974 in verschiedenen Bands musikalisch präsent. Ab 1980 nur noch solo unterwegs. Größter Erfolgssong: „Wenn ich auf dem Rücken lieg“. GOTTE präsentiert Bekanntes und auch Neues von seinem letzten Album „Gottschalk V“.

Henning Protzmann rief 2003 die „Blue Summer Night“ in Berlin-Rahnsdorf ins Leben und begeistert nunmehr bereits seit vielen Jahren sein Publikum mit ausgezeichneten nationalen und internationalen Jazz-, Blues- & Rock- Klassikern.

Die ostdeutsche Rock- & Soul-Band **PANTA RHEI** (übersetzt: Alles fließt), benannt nach dem Wort des griechischen Philosophen Heraklit, bestand in den 70er Jahren gerade mal vier Jahre. Kaum eine andere Band brachte nach ihrer Trennung jemals wieder so erfolgreiche Formationen hervor wie die im vorliegenden Fall. U.a. entstanden daraus **KARAT** und **VERONIKA FISCHER & BAND!**

**PANTA RHEI** wurde 2015 in einer neuen Version von Henning Protzmann (Urbegründer der Band in den 70er Jahren) neu aufgestellt und begibt sich auf eine musikalische Zeitreise mit „Klassikern“ von **PANTA RHEI, KARAT, LIFT** sowie internationalen Highlights von **Ray Charles, Fats Domino, Al Jarreau** u.a.




## Sommerzeit ist Wasserzeit

(PM IGB) Das in Friedrichshagen ansässige Leibniz-Institut für Gewässerökologie und Binnenfischerei (IGB) hat Dos and Don'ts für ungetrübten Wasserspaß zusammengestellt – auch solche, die nicht ganz offensichtlich sind.

Das Wetter ist schön, also raus an den Müggelsee, zum Paddeln an die Müggelspree oder mit der Picknickdecke auf eine Wiese ans Ufer. Doch während der Mensch entspannt, kann die Natur durch das Freizeitvergnügen gestört oder geschädigt werden.

Selbstverständlichkeiten wie das Mitnehmen von Müll haben wir hier nicht aufgelistet, aber hoffentlich Informatives, das noch nicht allen bekannt ist.

### 1. Sonnencreme und Mückenschutz können schädlich für Lebewesen im Wasser sein.

Die Gesundheit geht vor, deshalb ist das Eincremen bei Sonnenschein natürlich ratsam. Aber auf jeden Fall gut einziehen lassen. Denn Sonnencremes enthalten chemisch-organische UV-Filter. Einer davon ist Octocrylen. Sonnenschutzmittel mit diesem Stoff sollte man womöglich besser meiden. Professor Werner Kloas, der am IGB die Wirkung von Umweltschutzmitteln auf Amphibien und Fische erforscht, sieht für Octocrylen noch Klärungsbedarf, auch bezüglich der Entwicklung fundierter Leitlinien für die Wasserqualität: „Studien an Ratten

haben gezeigt, dass diese Substanz die Bildung von Schilddrüsenhormonen mindert, diese sind wichtig für Wachstum und Entwicklung. Andere Untersuchungen lieferten Hinweise darauf, dass Octocrylen in Gewässern Lebewesen wie Wasserflöhe, Wimpertierchen oder Fischen schaden kann. Es ist zu erwarten, dass gerade bei Amphibienlarven, die besonders sensibel bei Störungen des Hormonhaushalts der Schilddrüse reagieren, ebenfalls Schädigungen möglich sind. Im Meer schadet es den Korallen.“

Auch Mückenschutzmittel, so genannte Repellentien, sind nicht unbedenklich. Der in diesen Mitteln besonders häufig enthaltene Stoff Icaridin wirkt beispielsweise schädlich auf sich entwickelnde Amphibien wie Lurchlarven.

### 2. Zigarettenkippen: Natürlich nicht direkt ins Wasser, aber bitte auch nicht in den Gully oder ans Ufer schnippen

Nikotin ist hochgiftig, nicht nur für uns Menschen, sondern für alle Lebewesen, auch für die im Wasser. Und Zigaretten enthalten noch weitere Schadstoffe. Deshalb gehören Zigarettenkippen natürlich nicht in den See oder Fluss. Aber auch am Ufer wegwerfen oder in den Gully geschmissen, können sie im Gewässer Schaden anrichten: Nikotin ist sehr gut wasserlöslich und bei Regen ist bereits nach 30 Minuten etwa die Hälfte des Nikotins aus der Kippe



Foto: Kielmann

gelöst. Das Team von IGB-Forscher Dr. Markus Venohr hat 2019 die Nikotinkonzentration in verschiedenen Berliner Gewässern gemessen. „Nach Regenfällen stieg die Nikotinkonzentration in fast allen untersuchten Gewässern deutlich an, am stärksten in den Kanälen mit Anschluss an die Kanalisation, dort im Durchschnitt um das 16-fache. Aber auch im Sommer bei Trockenheit in Badeseen wie der Krummen Lanke waren die Nikotinwerte hoch.“

### 3. Jetzt wird's kurz privat: Ins Wasser pinkeln

Keine Sorge, wir werden gleich wieder das Thema wechseln, aber wir wollten das noch mal klären: Ins Wasser pinkeln ist wirklich nicht schön, aber in den größeren Gewässern schadet es der Umwelt nicht. Dafür werden die Nährstoffe im Urin zu stark verdünnt. Anders verhält es sich mit dem Urin von Kühen und Schweinen, der als kon-

zentrierter Dünger von Feldern in die Gewässer gespült wird. Die darin enthaltenen Stickstoff- und Phosphorverbindungen fördern das Algenwachstum und sind eines der größten Probleme für die Wasserqualität von Seen. Allerdings kann Urin für kleinere Gewässer eine zusätzliche Belastung sein, die sich doch vermeiden lässt, oder?

### 4. Boot fahren: Schont das Schilf!

Boote ohne Motor dürfen auch außerhalb der Fahrinne fahren. Dabei sollte dennoch Abstand zum Schilfgürtel gehalten werden, da sich Wasservögel dorthin zurückziehen und das Schilf seit den 1950er Jahren in vielen europäischen Seen zurückgeht. Eine Studie des IGB und der Humboldt-Universität zu Berlin hat gezeigt, dass mechanischer Stress durch Wellenschlag der Schifffahrt, Uferverbauungen, Fraßschäden durch Wasserratten und Nutrias, aber auch Schadstoffe wie Sulfat dafür verantwortlich

A. HÜBENER IMMOBILIEN & VERWALTUNGEN

HAUS- UND GRUNDSTÜCKSV ERWALTUNG  
IMMOBILIEN - BAUTRÄGER - BAUBETREUUNG  
GEBÄUDEDIENSTLEISTUNGEN - OBJEKTPFLEGE

**H**ÜBENER  
UNTERNEHMENSGRUPPE

Bölschestraße 77, 12587 Berlin  
Tel.: 030 / 44 72 64 82

IHRE HAUSVERWALTUNG UND IMMOBILIENPARTNER

WWW. IMMOBILIENGESELLSCHAFT - BERLIN .DE

**Kompostierplatz KompoTerra**  
Fischer GmbH

- ✓ Kompost zur Düngung
- ✓ Vertrieb von Sand, Kies, Boden, Rindenmulch
- ✓ Annahme von Gartenabfällen

Neuenhagener Chaussee 1-3 (hinter FloraLand Arnold) • 15566 Schöneiche  
Telefon (030) 64 38 85 23 • [www.kompoterra-schoeneiche.de](http://www.kompoterra-schoeneiche.de) •

**14.7.-11.08.:** Montag–Freitag 12–18 Uhr, Samstag 9–12 Uhr  
**ab 12.08.** wieder Montag–Freitag 7–18 Uhr, Samstag 9–12 Uhr

**KLOSS**  
DACHDECKERMEISTER

- Dachdeckerarbeiten
- Bauklempnerei
- Holzbau
- Wartung & Instandhaltung
- 24-Stunden-Service

**Olaf Kloss** · Fon & Fax 030 / 6 72 83 68  
Funk 0177 / 5 66 25 21  
Warnowstraße 24 · 12524 Berlin

**ASF**  
typenoffen

- Service & Reparatur
- Unfallinstandsetzung
- HU & AU
- Achsvermessung
- Ölwechsel
- Klimaservice
- Reifenservice
- Ersatzteilverkauf

**AutoService Friedrichshagen**  
KFZ-Meisterbetrieb

Inh. Oliver Martiny  
Werlesestraße 62-66 · 12587 Berlin  
Fon 030-74 07 61 52  
Fax 030-74 07 61 53  
[info@autoservice-friedrichshagen.de](mailto:info@autoservice-friedrichshagen.de)

sind. Also bitte keine zusätzlichen Schäden verursachen.

### 5. Schwebende Unterwasser-Soundmaschinen

Es ist ein faszinierender Anblick, wie die eFoil Menschen auf dem Wasser schweben lassen. Noch dazu ist dieses elektrisch betriebene Surfbrett mit großer Finne an der Unterseite flüsterleise – zumindest oberhalb der Wasseroberfläche. Unter Wasser macht das neue Freizeitvergnügen jedoch mächtig Lärm. Die Wissenschaftlerin und Klangkünstlerin Francisca Rocha Gonçalves hat in Zusammenarbeit mit dem IGB die Geräuschkulisse im Berliner Müggelsee mit Unterwassermikrofonen aufgenommen: „Die eFoil bringen eine weniger häufige Frequenz in die allgemeine Geräuschkulisse unter Wasser ein. Sie ist höher als die von Motorbooten, so zwischen sieben und neun Kilohertz“, sagt sie. Die Folgen für Fische und Co. sind allerdings noch nicht erforscht, dafür ist die Technik zu neu. Auch Flyboards fallen in die Kategorie Unterwasser-Soundmaschine. Hier daher nur ein Denkanstoß, mal über den menschlichen Wahrnehmungshorizont hinaus zu blicken bzw. zu horchen.

**6. Enten und Fische nicht füttern**  
Brot gehört nicht ins Wasser. Zum einen ist es für Wasservögel ungesund, weil es viel Salz enthält oder auch verschimmelt sein kann. Zum anderen belastet es die im Sommer ohnehin strapazierten Gewässer mit zusätzlichen Nährstoffen, die wiederum das Algenwachstum fördern. Auch aus diesen Gründen ist das Füttern von Wasservögeln in vielen Städten wie Berlin verboten.

### 7. Baden nur an ausgewiesenen Badestellen: Selbstschutz trifft Naturschutz

Die DLRG empfiehlt, aus Sicherheitsgründen nur an offiziellen Badestellen zu baden. Dem können wir uns nur anschließen. Denn dort bemüht man sich neben der Sicherheit für die Badenden auch um ein Gleichgewicht zwischen menschlicher Nutzung und Naturschutz: Müll wird regelmäßig entfernt, Schutzzonen werden ausgewiesen oder abgesperrt und so weiter. Außerhalb dieser Badestellen ist jede Nutzung von Ufern und Gewässern mit möglichen Schäden an Uferstrukturen und Pflanzen in diesem sensiblen Bereich und mit Störungen von Tieren verbunden.

## Meine Hilfe für Ihr Recht!

**Kündigung vom Arbeitgeber erhalten?**  
Jetzt schnell reagieren – kurze Klagefrist!

Sprechen Sie direkt mit einem Anwalt:  
**(030) 47 38 17 47**

Auch bei Aufhebungsverträgen,  
Lohnausfall, Abmahnungen und  
anderen arbeitsrechtlichen Anliegen



Rechtsanwalt Ringo Knetsch  
Bölschestraße 87 (2. OG), 12587 Berlin  
direkt im Rathaus Friedrichshagen

[www.rechtsanwalt-knetsch.de](http://www.rechtsanwalt-knetsch.de)

## Kleiner Einsatz, große Wirkung!

Eine schwarz/weiß-Anzeige  
in dieser Größe (35 mm Höhe)  
kostet **66,64 Euro.**

**EXPRESS Polsterei GmbH**  
TRADITIONREICHER MEISTERBETRIEB  
**Größte Polsterei Berlins**

Garnitur ab **499,-**  
**Neubezug** Stühle ab **29,-**  
Eckbänke ab **299,-**  
inkl. Abholung/Lieferung  
und hochwertigem Möbelstoff

**030-651 90 53**  
[www.expresspolsterei.de](http://www.expresspolsterei.de)  
kostenloser Hausbesuch in allen Stadtbez.

## Kleiner Einsatz, große Wirkung!

Eine schwarz/weiß-Anzeige  
in dieser Größe (90 mm Höhe)  
kostet **85,68 Euro.**

Elisabeth Michall (Hörberaterin) & Thomas Groß (Hörakustikmeister)



Akku-Hörgeräte von Signia

## BESTES HÖREN IN FRIEDRICHSHAGEN

- **Kostenlose** Hörtests & Beratung
- **Unverbindlich** führende Marken-Hörgeräte probieren (z. B. SIGNIA)
- Modernste **Akku Technologie**, um nie wieder Batterien wechseln zu müssen
- Diskrete **Hinter-dem-Ohr-Hörgeräte**
- Komfortables Besserhören mit **Best-Preis-Garantie**

**Thomas Groß & Elisabeth Michall** freuen sich auf Ihren Besuch!

Abmannstraße 48 • 12587 BERLIN  
030 / 64 95 81 14

[www.hoerpartner.de](http://www.hoerpartner.de)

**HörPartner** DEIN HÖRGERÄT

## Überfluteter Personentunnel

Beim Starkregen am 28. Juni wurde der Personentunnel im Bahnhof Hirschgarten geradezu überflutet. Erst am 1. Juli pumpten Handwerker der S-Bahn den Tunnel wieder leer. Der Abgeordnete Maik Penn (CDU) stellte zu dem Vorgang eine Anfrage an die Deutsche Bahn. Die Antwort: „Der Personentunnel im Bahnhof Hirschgarten ist mit sogenannten Kastenrinnen und einem Sickerschacht zur Entwässerung ausgestattet. Bei dem Starkregen, wie er am 28. Juni fiel, war das nicht ausreichend, weshalb sich das Wasser im Tunnel gestaut hatte.“

Die DB prüft nun, den Tunnel mit einer Hebeanlage nachzurüsten, die das Wasser bei Bedarf aus dem Tunnel fördert. Ab 2025 wird der S-Bahnhof barrierefrei ausgebaut, dazu gehört auch ein neuer Personentunnel, der dann eine ordnungsgemäße Entwässerung erhalten wird. Ende 2026 soll das Projekt beendet sein.“

Kann man nur hoffen, dass die Hebeanlage wirklich kommt, denn die Prognosen sagen ja, dass Starkregenereignisse eher zunehmen werden.

CK

## Zum Vormerken I: Tag des offenen Denkmals im histor. Rathaus



Der Verein BürgerRathaus Friedrichshagen lädt wieder zum Tag des offenen Denkmals am 8. September. Motto in diesem Jahr: „Wahr-Zeichen. Zeitzeugen der Geschichte“. Weitere Informationen erhalten Sie in unserer nächsten Ausgabe.

CK

## Zum Vormerken II: Infoveranstaltung der Polizei Berlin

Die Polizei Berlin, Direktion 3 (Ost) führt am Donnerstag, den 26.09.2024, in der Zeit von 14:00 bis 18:00 Uhr, einen integrativen Präventionseinsatz mit den Themen „Sicherheit rund ums Fahrrad“,

„Radfahrtsicherheit“, „Einbruchschutz“ und „KFZ-Diebstahl“ auf unserem Marktplatz durch.

Weitere Informationen hierzu gibt es in unserer nächsten Ausgabe.

CK

## Michael Hupfer in die Leibniz-Sozietät der Wissenschaften zu Berlin gewählt



Prof. Michael Hupfer Foto: David Ausserhofer

Auszeichnung für einen Wissenschaftler an der Schnittstelle von Theorie und Praxis:

Der Forscher des Leibniz-Institut für Gewässerökologie und Binnenfischerei (IGB) in Friedrichshagen, Prof. Michael Hupfer, ist zum neuen Mitglied der Leibniz-Sozietät der Wissenschaften zu Berlin e.V. gewählt worden. Die Gelehrtengeellschaft würdigt damit seine wissenschaftlichen Leistungen auf dem Gebiet der Gewässerökologie und sein Engagement für den Gewässerschutz.

Die Leibniz-Sozietät der Wissenschaften zu Berlin e.V. geht auf die

Gründung durch Gottfried Wilhelm Leibniz im Jahr 1700 zurück und ist damit eine der ältesten wissenschaftlichen Institutionen in Deutschland. Der Leibniz-Sozietät gehören rund 300 Mitglieder aus dem In- und Ausland an. Die Zuwahl erfolgt nach strengen wissenschaftlichen Kriterien. Die Leibniz-Sozietät vereint herausragende Natur-, Geistes-, Sozial- und Technikwissenschaftler:innen und bietet ihren Mitgliedern ein Forum des interdisziplinären Diskurses. Ein wichtiger Leitsatz des Universalgelehrten Leibniz war „Theoria cum Praxi“, die Verbindung von Grundlagenforschung und Anwendung. Die Leibniz-Sozietät tagt regelmäßig im Ratssaal in unserem histor. Rathaus. Hier gibt es wissenschaftliche Vorträge, die öffentlich und kostenfrei besucht werden können.

Informationen hierzu finden Sie unter: [leibnizsozietat.de](http://leibnizsozietat.de)

CK

## Calisthenics-Anlage kann genutzt werden

Ende April sollte sie fertig sein, aber wie das mit Baustellen in Berlin ist... Das Sportgerüst, für alle die sich im Freien fit halten wollen, im Park an der Straßenbahnwendeschleife an der Werlesestraße lädt nun zum Sporteln ein.

Klimmzüge, Hangeln und viele weitere Übungen mit dem eige-

nen Körpergewicht ist nun möglich. Eine angebrachte Tafel bietet Inspiration für unterschiedlichste Übungen. Die Calisthenics-Anlage ist ein Projekt des Bezirksamtes Treptow-Köpenick, finanziert aus Haushaltsmitteln in Höhe von rund 36.000 Euro.

CK

**SUMMER OPEN AIR**

SEINE SCHÖNSTEN LIEDER. SEINE GRÖSSTEN HITS.

# UDO JÜRGENS

## UNVERGESSEN!

*Von und mit Alex Parker*

**21. Sep. 2024**

### SCHLOSSINSEL KÖPENICK

Tourismusverein Berlin Treptow-Köpenick e.V.  
Infos und Buchung unter

**(030) 654 843 48**  
[www.tkt-berlin.de](http://www.tkt-berlin.de)

Tickets online und in folgenden Vorverkaufsstellen erhältlich:  
Touristinfo Schloßplatz Köpenick & Infopoint Treptower Hafen

## COMPUTER WILL NICHT!

Probleme mit Netzwerk, Hardware, Software, Internet, eMail, Office oder Viren? ...

Beratung, Service und Reparatur.

**O.S.ComputerService** Telefon (030) 64168764

Schöneiche Woltersdorfer Straße [www.oscomputerservice.de](http://www.oscomputerservice.de)

**it-consultation \* network \* hardware \* software \* security**

www.ra-sack.de

## § STEFFEN SACK

Rechtsanwalt

### Recht & Steuern

in Schöneiche Brandenburgische Straße 14

- ▶ Arbeitsrecht
- ▶ Forderungsdurchsetzung
- ▶ Forderungsabwehr
- ▶ Miet- / Grundstücksrecht
- ▶ Verkehrsrecht

- ▶ Beratung und Vertretung im Steuerrecht für Unternehmen und Privatpersonen
- ▶ laufende Finanzbuchhaltung
- ▶ Steuererklärungen aller Art

✉ [info@ra-sack.de](mailto:info@ra-sack.de)  
☎ 030/64 32 86 91

✉ [steuern@ra-sack.de](mailto:steuern@ra-sack.de)  
☎ 030/64 90 39 46



# Der Campus Neu Zittau beim 4. Docemus Drachenboot Cup

Wie es mittlerweile Tradition geworden ist, fand auch in diesem Jahr der Docemus Drachenboot Cup statt. Bei schönstem Sommerwetter versammelten sich alle Schüler, Lehrer und Mitarbeiter auf der Regattastrecke in Grünau. Mit der Unterstützung des Arthur Becker Clubs Köpenick ging es dann aufs Wasser. Jede Klasse stellte ihr eigenes Team und fuhr in zwei Vorrundenrennen um die Bestzeiten. Dabei zeigten die Schüler großen Eifer und Einsatz, um ihre Parallelklassen zu besiegen. Die Rennen erfolgten jahrgangsweise, sodass jedes Team eine faire Chance auf den Sieg hatte.

Besonders erwähnenswert sind die Bestzeiten unserer 9b. Mit dem Teamnamen „Die Schlümpfe“ erzielten sie mit ihren aerodynamischen Schlumpfmützen eine grandiose Zeit von 54:42. Auch die „WolfGäng“, benannt nach dem Klassenmaskottchen der 10a, fuhren mit 55:82 eine hervorragende Zeit. Ein Highlight dieses Jahres war, dass neben dem Lehrerboot nun auch ein Elternboot startete, was für



noch mehr spannende Duelle auf dem Wasser sorgte.

Nachdem die einzelnen Klassenstufen in den zwei Läufen ihre Platzierungen ausgefahren hatten, ging es zum großen Finale um den Gesamtsieg. Die Sieger der einzelnen Klassenstufen 7 bis 9 konnten sich dafür qualifizieren. Die Klassenstufen 10 und 11 sowie das Eltern- und Kollegenboot wurden in einer

Startgruppe zusammengefasst. Im großen Finale traten dann „Yolo“ (7c), „Capybara“ (8c), „Die Schlümpfe“ (9b) und die „WolfGäng“ (10a) um den Gesamtsieg an. Um das Rennen für die Klassenstufen 7 bis 8 fairer zu gestalten, durften die älteren Klassen nicht mit voller Bootsbesetzung paddeln. Am Ende setzten sich „Die Schlümpfe“ ebenfalls durch und

erkämpften sich so den großen Docemus Drachenboot Cup.

Wir bedanken uns bei Andreas Eichelbaum für die Organisation dieses wunderschönen Wettkampftages und für die Organisation der einzelnen Trainingseinheiten. Ebenfalls danken wir dem Arthur Becker Club Köpenick e. V. für die Bereitstellung der Drachenboote sowie der Steuerleute.



## TAG DES OFFENEN CAMPUS

14.09.24 GRÜNHEIDE  
21.09.24 NEU ZITTAU

Mach dich schlau und schau dir deinen zukünftigen Campus genauer an. Wir zeigen dir, wie moderne Schule heute geht, wie gesünder Lernen funktioniert und dass Schule viel mehr sein kann als Unterricht. Wir freuen uns auf dich!

[docemus.de](https://www.docemus.de)

KOMM  
ZU UNS!



## Was ist los in und um Friedrichshagen?

### 2. August

- Kiezklub Vital: Interessantes aus Geschichte, Politik und Philosophie mit Margitta Liebsch. Das Zeitalter der Aufklärung. Friedrich der Große? „Ich bin der erste Diener meines Staates“. Eintritt: frei, 16 Uhr

### 3. August

- Museumspark Rüdersdorf / Marina am Bergschreiberamt – Als Woltersdorf noch Hollywood war – Geführte Kajak-Tour, 6 Stunden, 10 Uhr (s. S. 12)

### 4. August

- Kiezklub Vital: Barock-Musik mit dem Trio Animato und seinem aktuellen Programm „Les pantomimes italiennes“ – gemeinsam mit der Pantomime Katharina Kröner stehen Ausschnitte aus der gleichnamigen Sammlung von Konzertstücken des französischen Komponisten Nicolas Chédeville – mit bildhaften Titeln wie „La jardinière“ (die Gärtnerin) oder „Le bouffon de Cour“ (der Hofnarr) – im Mittelpunkt, pantomimisch illustriert durch Katharina Kröner. Barocke Triosonaten aus Italien und Frankreich umrahmen das Programm, gespielt auf historischen Instrumenten. Eintritt: 5 Euro, bitte melden Sie sich an, 18 Uhr
- Sommercafé im Kleinen Spreewaldpark: Ehrenamtliches Café an jedem ersten Sonntag im Monat bis September im Park mit Naturspielplatz, Berliner Str. 2, 15566 Schöneiche bei Berlin, 14 bis 17 Uhr
- Museumspark Rüdersdorf: Heinitztunnel-Führung, 13.30 & 14.30 Uhr (s. S. 12)

### 6. August

- Kiezklub Vital: Gemütlicher Kaffeenachmittag auf der Terrasse, Eintritt: frei, bitte anmelden, 14 Uhr
- Museumspark Rüdersdorf: Kids im Park: Geo-Caching, 10.30-12.30 Uhr (s. S. 12)

### 7., 14., 21.+28. August

- Museumspark Rüdersdorf: Kids im Park: Fossilien suchen & bestimmen, 11-14 Uhr (s. S. 12)

### 8. August

- Museumspark Rüdersdorf: Kids im Park: Kleines ganz groß – Mikroskop-Workshop, 10.30-13 Uhr (s. S. 12)

### 10. August

- Kiezklub Vital: Tanzen mit Heidi, Eintritt: 2 Euro, 14 Uhr
- Freiluftkino Friedrichshagen: Konzert: Panta Rhei – Blue Summer Night + Special Guest. Ein Abend voller Soul, Rock und Jazz ... in eigener Interpretation ... werden Klassiker von PANTA RHEI, KARAT, LIFT u.a. zu hören sein. In allen Bands war Henning Protzmann selbst dabei. Neben nationalen Songs werden auch zeitlose internationale Hits von Ray Charles, Al Jarreau, Fats Domino ... mitreißend von PANTA RHEI präsentiert. Henning Protzmann mit weiteren sieben hochkarätigen Musikern: Sänger Ben Mayson, Matthias Hessel, Michael Lehrmann, Carsten Gradmann, Lars Juling Stefan Schätzke, Jotham Bleiberg. Karten für 33 Euro im Kino Union, 19 Uhr (s. S. 3)
- Museumspark Rüdersdorf: Schachtofenbatterie – Finissage: Work-Love Transcendence – Kunst- und Fotoausstellung von Clemens Schergaut, 14 Uhr (s. S. 12)

### 11. August

- Flohmarkt am S-Bhf. Friedrichshagen, 8 bis 16 Uhr
- Kiezklub Vital: Sonntags-Café, Eintritt frei, 14 Uhr

### 12. August

- Mahnwache der Friedrichshagener Bürgerinitiative u.a. gegen Flugrouten über dem Müggelsee und für ein Nachtflugverbot zwischen 22 und 6 Uhr (jeden zweiten Montag im Monat), 19 Uhr

### 13. August

- Museumspark Rüdersdorf: Kids im Park: Kräuter-Werkstatt, 10.30-12.30 Uhr (s. S. 12)

### 14. August

- Kiezklub Vital: Sozialberatung durch Frau Gleinig, nur nach telefonischer Voranmeldung im Kiezklub, 12.30 bis 14.30 Uhr

### 15. August

- Museumspark Rüdersdorf: Kids im Park – Kreativ-Werkstatt – Bildhauen, 10.30-12.30 Uhr (s. S. 12)

### 17. August

- Museumspark Rüdersdorf: Good Old Times & 90er Jahre Party – Classic Cars & Bikes Event von und mit den SOURKRAUTS, 16 Uhr (s. S. 12)
- Museumspark Rüdersdorf / Marina am Bergschreiberamt – Als Woltersdorf noch Hollywood war – Geführte Kajak-Tour, 6 Stunden, 10 Uhr (s. S. 12)

### 18. August

- Flohmarkt am S-Bhf. Friedrichshagen, 8 bis 16 Uhr

### 20. August

- Kiezklub Vital: Der Förderverein KIEZKLUB Vital e.V. lädt ein zum Grillnachmittag auf der Terrasse, Eintritt frei, bitte anmelden, 14 bis 16.30 Uhr

- Museumspark Rüdersdorf: Kids im Park: Nino-Tour – Parkführung für Kids, 10.30-12.30 Uhr (s. S. 12)

### 22. August

- Museumspark Rüdersdorf: Kids im Park: Kleines ganz groß – Mikroskop-Workshop, 10.30-13 Uhr (s. S. 12)

### 23. August

- Freiluftkino Friedrichshagen: Konzert: 60 Jahre STERN COMBO MEISSEN – Der weite Weg, Karten zum Preis von 33 Euro im Kino Union, 19.30 Uhr

### 24. August

- Freiluftkino Friedrichshagen: Konzert: The Swingin' Hermlins – Swinging in the summer, Karten zum Preis von 22 Euro im Kino Union, 17 Uhr

### 25. August

- Flohmarkt am S-Bhf. Friedrichshagen, 8 bis 16 Uhr
- Museumspark Rüdersdorf / Kulturdach: Ferienkonzert Klassik für Kids – Drei Chinesen mit dem Kontrabass, 15 Uhr (s. S. 12)

### 27. August

- Museumspark Rüdersdorf: Kids im Park: Kräuter-Werkstatt, 10.30-12.30 Uhr (s. S. 12)

### 28. August

- Kiezklub Vital: Rentenberatung durch Frau Gaida, nur nach telefonischer Voranmeldung im Kiezklub, 13.30 bis 16.30 Uhr
- Stammtisch-Friedrichshagen/ Hirschgarten im Restaurant Steakschmiede, Müggelseedamm 171 A, Infos per Mail: stammtisch@meinfriedrichshagen.de, immer am letzten Mittwoch des Monats, 19.30 Uhr

### 29. August

- Museumspark Rüdersdorf: Kids im Park: Geo-Caching, 10.30-12.30 Uhr (s. S. 12)

### 30. August

- Kiezklub Vital: Tanz mit der Alex-Band, Eintritt: 2,50 Euro, bitte anmelden, 14 bis 17 Uhr
- Museumspark Rüdersdorf: Uferwiese am Uhrenturm – Sommerkino: Der Geschmack der kleinen Dinge – Freiluftkino zum Sonnenuntergang am Mühlenfließ, 20.15 Uhr (s. S. 12)

### Veranstaltungsorte

- Historisches Rathaus Friedrichshagen, Bölschestraße 87/88, 12587 Berlin, Informationen & Tickets unter [www.brauerei-friedrichshagen.de](http://www.brauerei-friedrichshagen.de)
- Kiezklub Vital, Myliusgarten 20, 12587 Berlin, Tel. 030-902 97 36 10; Mail [kiezklub.friedrichshagen@ba-tk.berlin.de](mailto:kiezklub.friedrichshagen@ba-tk.berlin.de)
- Kulturhaus Rüdersdorf: Tel. 033638 799797, [kasse@museumspark.de](mailto:kasse@museumspark.de), s. S. 12

Das gemütliche Restaurant & Hotel  
mit 100-jähriger Tradition direkt an der Müggelspree gelegen

**Neu Helgoland**

Neuhelgoländer Weg 1 | 12559 Berlin | ☎ 659 82 47  
[www.neu-helgoland.de](http://www.neu-helgoland.de)

**tägl. ab 11 Uhr geöffnet, warme Küche von 11-21 Uhr**

**09./23.09. Tanztee (MONTAGS)** mit dem Duo Berlin Music

**28.09. Rolling Stones Cover Band GET STONED**

**04.10. Karussell**

**05.10. DIE OSSIS**

**14.10. von 12-17 Uhr Erleben Sie etwas verstaubte Melodien mit Torsten Schäpan - dem Dresdner Tenor, aus der Rumpelkammer ... mit Musik & Operetten von „Da geh ich ins Maxim“, „Man müsste Klavier spielen können“, Czardasfürstin ...**

Mit Mittagessen, Tanztee, Kaffee & Kuchen.

**18./19.11. von 12-17 Uhr ZAUBERHAFTES Neu-Helgoland**

mit Zaubershow „Reine Kopsache“  
Lassen Sie sich vom Mental-Künstler Cosmo  
in die Welt der Mentalmagie & Gedächtniskunst entführen.  
Mit Essen, Tanztee, Zaubershow, Kaffee & Kuchen.

**MAIK, WIR  
MÜSSEN REDEN!**

Kommen Sie mit mir ins  
Gespräch - aktuelle  
Informationen unter  
[www.penn-tk.de](http://www.penn-tk.de)

Bürgerbüro im Köpenicker Hof  
Stellingdamm 15 | 030 650 75 392  
12555 Berlin | [buero@penn-tk.de](mailto:buero@penn-tk.de)

**MAIK PENN**  
Mitglied des Abgeordnetenhauses von Berlin



– Anzeige –

## ... in die Millionen gehen

### Mit Haftpflichtschutz abgesichert gegen finanziellen Ruin

„Gut, dass sich niemand verletzt hat“, denken viele Menschen, wenn im Alltag Unfälle passieren. Wenn es doch mal zu Personenschäden kommt, schützt



In Fällen wie diesen kann schnell auch die Existenz des Unfallverursachers bedroht sein. Denn er haftet mit seinem gesamten gegenwärtigen und künftigen

Vermögen. Vor dieser Folge schützt ihn die Haftpflichtversicherung. Sie übernimmt die Kosten für die Forderungen Dritter. Außerdem weist sie unberechtigte Forderungen für den Versicherten zurück.

Mit Krankenhausbehandlungen, Reha-Aufenthalten, Schmerzensgeldern und Lohnausfällen können viele Kosten auf den jeweiligen Unfallverursacher zukommen. Bei einer Haftpflichtversicherung rät Menzer daher zu einer Versicherungssumme von 100 Millionen Euro, um im Notfall bestmöglich abgesichert zu sein. Die LVM-Haftpflichtversicherung deckt Sach- und Personenschäden bis zu dieser Summe ab.

Mit Haftpflichtschäden verbinden viele einen Sachschaden, den man anderen zufügt. An Personenschäden denken dabei nur die wenigsten. Wie schnell es jedoch zu einem Haftpflichtfall mit Personenschaden kommen kann, weiß LVM-Vertrauensmann Lutz Menzer aus seiner Agenturpraxis zu berichten: „Ein Junge hat mitten auf einer Hauptverkehrsstraße sein Smartphone gecheckt. Ein Motorradfahrer musste ausweichen und fuhr gegen einen Baum. Heute ist er querschnittsgelähmt“, so der Versicherungsexperte. Die LVM-Haftpflichtversicherung zahlte unter anderem die Reha-Maßnahmen und den Wohnungsumbau des Motorradfahrers.

Vermögen. Vor dieser Folge schützt ihn die Haftpflichtversicherung. Sie übernimmt die Kosten für die Forderungen Dritter. Außerdem weist sie unberechtigte Forderungen für den Versicherten zurück.

**LVM-Versicherungsagentur**  
Lutz Menzer  
Bölschestraße 6, 12587 Berlin  
Tel.: 030-645 15 95  
E-Mail: info@menzer.lvm.de  
www.menzer.lvm.de

– Anzeige –

## Wir haben Ihren persönlichen Haushaltsengel

*Dank unserer Kompetenz in der Senioren- und Familienbetreuung*

Unsere kompetente Senioren- und Familienbetreuung ist für Sie da, wenn Ihnen im Alltag nicht immer alles mehr so leichtfällt. Wir schließen die Lücke zwischen Krankenpflege und Ihrem selbstbestimmten Leben in Ihrem Zuhause. Unsere Haushaltsengel erfüllen Ihre Wünsche nach ihren Vorstellungen und sind immer für Sie da, getreu dem Motto: „Mit Leichtigkeit den Alltag meistern“.



Wir haben unsere Stammkunden befragt, was Ihren persönlichen Haushaltsengel ausmacht, warum Sie uns vertrauen. Ihre Antworten lauteten übereinstimmend: Ihr persönlicher Haushaltsengel ist immer dieselbe lebenswerte, vertraute Person, die immer am selben Tag und immer zur gleichen Zeit vorbeischauf und für sie da ist.

Gern unterstützen wir auch Angehörige von Demenz-/Parkinson-Erkrankten.

Für ein unverbindliches Gespräch stehe ich Ihnen gerne zur Verfügung. Rufen Sie einfach an.

**Ihre Gabriele Rothenhagen**  
**Gesellschafterin**  
**Familien- & Seniorenbetreuung**  
Brandenburgische Straße 109  
15566 Schöneiche  
Tel.: 030 / 64 38 77 22  
Mobil: 0160 / 94 43 25 57  
www.gesellschafterin-seniorenfamilie.de

Wenn Sie über eine zuverlässige Unterstützung im Haushalt schon lange nachgedacht haben, dann zögern Sie nicht länger. Auch Ihre Kräfte sind begrenzt und reichen nicht immer für alles.

**Ich fühl mich wohl!**

**Neues Bad, kein Stress.**

Jetzt Termin vereinbaren.

**König**  
**DIE BADGESTALTER**

Lernen Sie uns kennen: 0 33 41 3075-0  
Große Straße 16 · 15344 Strausberg  
ak@baeder-koenig.de · www.baeder-koenig.de

seit 30 Jahren vor Ort

**30 Jahre**

# Immobilie sicher verkaufen

030 / 67890603    zschoch-immobilien.de

Sie wollen Ihre Immobilie verkaufen?

Wir verstehen sehr gut, was dieser Schritt für Sie bedeutet.

Mit unserer Erfahrung und unserem Wissen bieten wir Ihnen maximale Sicherheit.

Rufen Sie uns noch heute an.

Ihre Franziska Zschoch

Franziska Zschoch    Diethard Zschoch

E-Mail info@zschoch-immobilien.de  
An der Koppel 38 | 12529 Schönefeld

## NEU IN FRIEDRICHSHAGEN!



**CLAUDIA ROHDE**  
ZAHNMEDIZIN

... begrüßt Sie herzlich mit neuem Team in der  
Breestpromenade 13, Berlin-Friedrichshagen.

Egal, ob Sie einen Termin in unserer Praxis vereinbaren möchten oder ob Sie Fragen haben: Wir sind gerne für Sie persönlich da. Unser neues Team wird u.a. unterstützt durch die junge, freundliche Zahnärztin Maria Tost.

In unserer Zahnarztpraxis in Friedrichshagen erwartet Sie das gesamte Spektrum moderner Zahnmedizin: Von der Prophylaxe (Zahnreinigung) über Zahnerhaltung bis hin zum Zahnersatz!

Sie können sich ab Herbst 2025 auf eine schöne modernisierte Praxis freuen.

Bei uns sind Sie in den besten Händen!

### Claudia Rohde Zahnmedizin Friedrichshagen

Breestpromenade 13 · 12587 Berlin-Friedrichshagen

Telefon: (030) 64 09 16 86

E-Mail: friedrichshagen@claudia-rohde-zahnmedizin.de

Sprechzeiten:

Mo. 8-17 Uhr · Di. 8-13 Uhr · Mi. 8-17 Uhr · Do. 8-18 Uhr · Fr. 8-13 Uhr



... einen entspannten  
und sonnigen Sommer.



## Gesundheitssport Berlin Hirschgarten e.V.

Mitglied der Berliner Gesellschaft für Prävention und Rehabilitation von Herz-, Kreislaufkrankungen e. V.  
Mitglied im Behinderten- und Rehabilitations-Sportverband Berlin e. V.  
Mitglied des Berliner Turn- und Freizeitsport-Bund e. V.



### Herz- und Gefäßsport

- Mobilisierung des Herz-Kreislaufsystems zur Leistungssteigerung im Alltag
- Förderung und Entwicklung von Koordination und Kraft durch Ergometer-Training, Gymnastik und Ballspielarten
- Entspannungs- und Atemübungen
- Gangschulung; Fußgymnastik

### Rehabilitationssport

- Wirbelsäulengymnastik
- Osteoporosesport
- Hockergymnastik
- Lungensport
- Krebsport nach Erkrankung
- Cardiosport mit Ergometertraining
- Gymnastik im Wasser
- durch die Krankenkassen geförderter Raha-Sport
- permanente ärztliche Betreuung (Herzsport)



Gesundheitssport Berlin Hirschgarten e. V.  
Bölschestr. 129; 12587 Berlin  
Tel.: 030 92215584  
E-Mail: gesundheitssport-berlin@web.de  
Bürozeiten: Dienstags 09:00 – 13:00 Uhr  
Jeden 1. Mittwoch 16:00 – 18:00 Uhr

## Fasten – auf natürliche Weise zu mehr Gesundheit (Teil II)

### Die Verdauung

Ein Überangebot an Nahrungsmitteln hat dazu geführt, daß die Zusammensetzung sowie die Zubereitungsart unserer Mahlzeiten oft falsch ist. Hinzukommt eine zu geringe Ballaststoffzufuhr und Trinkmenge. Hektik und Stress in der heutigen Zeit runden diese Fehlernährung ab. Wir essen „zu schnell, zu viel, zu oft, zu schwer und zu spät“ und gemeinsam mit einem ständigen Bewegungsmangel wird der Verdauungsrhythmus gestört und die Darmflora geschädigt.



1 bis 2 Stunden kommt es zu einer wäßrigen Stuhlentleerung. Der leicht bittere Geschmack des Abführmittels kann durch Geschmacksverbesserer, z. B. zitronensäurehaltige Sprudelgetränke, ausgeglichen werden.

### Warum ist die geregelte Verdauung so wichtig?

Die Arbeitszeit des Darmes beginnt am frühen Morgen um 3.00 Uhr. Ab 14.00 Uhr läßt die Darmtätigkeit bereits nach. Gegen 19.00 Uhr arbeitet der Darm nur noch minimal. Die Bewegungen zur Durchmischung des Darminhaltes und der Transport setzen nach und nach aus. Wenn die letzte Nahrungsaufnahme am Abend zu spät, zu üppig und falsch zusammengesetzt war, wird der Darminhalt in den nächsten Stunden gezwungenermaßen „kompostiert“. Es entstehen außer Gasen Zersetzungsprodukte und diese führen bei längerer Verweildauer im Darm zu Ablagerungen an der Darmwand. Dieser Vorgang wird als Verschlackung bezeichnet. Es besteht ein enger Zusammenhang zwischen Verdauung und unserer Gesundheit.

### Fasten beginnt mit der gründlichen Darmreinigung

Ziel dieser Reinigung ist die vollständige Reinigung des Darmes von Ablagerungen und die Wiederherstellung des Selbstreinigungsvermögens. Zusätzlich bewirkt die Darmreinigung den Einstieg in das „Ernährungsprogramm Fasten“. Der Körper schaltet von Aufnahme in Ausscheidung um. Die innere Ernährung beginnt, der Hunger verschwindet, und Sie leben aus sich selbst. Unterstützen sollte man den Ausscheidungsvorgang durch Magnesiumsulfat, auch Bittersalz genannt. Durch diese Substanz wird viel Wasser gebunden und das führt zu einem vermehrten Wassergehalt im Darm. Der Stuhl wird gleitfähig und locker und nach

### Gesundheitlicher Gewinn durch Fasten

Hand in Hand mit der Regulierung des Darmes vollzieht sich eine Entschlackung von Geweben, Gefäßen und Gelenken. So kann langfristig der Arterienverkalkung bei Einhaltung einer gesunden Ernährungsweise vorgebeugt werden. Es kommt auch zu einer positiven Beeinflussung zahlreicher Stoffwechselreaktionen, eine Voraussetzung für die Erhöhung Ihrer Gesundheit:

- Entwässerung und Entschlackung führen zu allgemeinem Wohlbefinden.
- Durch die Entlastung von Herz und Kreislauf wird das Atmen freier, die Lunge nimmt mehr Sauerstoff auf und der Kreislauf transportiert den Sauerstoff schneller in die Gewebe.
- Die Entfettung von „innen“ senkt die bei vielen Menschen zu hohen Blutfette und Cholesterin.
- Es kommt zu einer Entlastung der tragenden Elemente des Körpers wie Kniegelenke, Füße oder Bandscheiben.
- Die Straffung der Haut und aller Gewebe kann als „Kosmetik von innen“ angesehen werden.

### Tipps zum Fasten

Trinken Sie mehr als 2 Liter pro Tag. Vermeiden sie Nikotin, Alkohol, Kaffee und Süßigkeiten. Fasten Sie nur, wenn Sie Ihrem Körper Ruhe geben können. Nutzen Sie Saunabesuche, Massagen und Kneipp-Wasseranwendungen und leichte sportliche Betätigung.

### Neuorientierung der Ernährungsweise

Jede Fasten-Kur muß auch neue Impulse für eine Ernährungsumstellung geben. Machen Sie sich schon vor der Fasten-Kur Gedanken über Vorsätze für die Nachfastenzeit. Nehmen Sie Ihre Nahrung bewußt auf und führen Sie das Prinzip „Fasten“ in Ihren Alltag ein.

Ihre Rathaus-Apotheke  
Friedrichshagen

## Ambulanter Pflegedienst

Wir sind da, damit Ihre Liebsten die  
Selbstständigkeit behalten.

[www.kein-handicap.de](http://www.kein-handicap.de)  
Keinhandicapberlin  
Bölschestr. 27, 12587 Berlin



## Unsere aktuellen Auslegepunkte ...

... für alle, auf deren Briefkästen „Keine Werbung“ geschrieben steht bzw. die in Privathäusern („Klingelhäusern“) wohnen, die aber trotzdem gern unsere Zeitung lesen wollen.



- Repschläger
- BIO COMPANY
- Café Mahlzeit
- Reinigungsservice
- Buchhandlung Vielseitig
- EDEKA
- Tabac-House
- Rathaus Apotheke
- Augenoptik 77
- Homedress
- Rathaus Friedrichshagen
- Arndt-Optik
- Caféhaus am Markt
- Christophoruskirche
- Wassersportzentrum
- Kiezkklub Vital
- KAB Wohnanlage
- Antiquariat Brandel
- LIDL
- Elan-Tankstelle
- Sprint-Tankstelle
- Stephanus vor Ort Friedrichshagen

**Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen**  
**Tel. 03944-36160 · www.wm-aw.de**  
**Wohnmobilcenter Am Wasserturm**

**Friedrichshagen KONKRET** ... für die September-Ausgabe:  
**Anzeigenschluss ...** Anzeigenschluss: 26. August  
 Erscheinungstermin: 6./7. September

**Bestattungshaus Feige**

**Tag und Nacht**  
**030 65 018 018**

[www.bestattungshaus-feige.de](http://www.bestattungshaus-feige.de)

**EXPRESS Polsterei GmbH**  
**TRADITIONSREICHER MEISTERBETRIEB**  
**Größte Polsterei Berlins**

Garnitur ab **499,-**  
**Neubezug** Stühle ab **29,-**  
 Eckbänke ab **299,-**  
 inkl. Abholung/Lieferung  
 und hochwertigem Möbelstoff

**030-651 90 53**  
[www.expresspolsterei.de](http://www.expresspolsterei.de)  
 kostenloser Hausbesuch in allen Stadtbez.

Eine s/w-Anzeige  
 in dieser Größe  
 (35 mm hoch)  
 kostet 33,32 Euro.

**Friedrichshagen KONKRET**

**Bestattungshaus Spletzer**  
 Familienunternehmen seit 1995

Bestattungen für jeden Anspruch

Tag und Nacht:  
**Tel. (030) 641 89 51** oder  
**Funk 0175-22 443 06**  
 E-Mail: [spletzer-bestattung@t-online.de](mailto:spletzer-bestattung@t-online.de)  
 Internet: [www.bestattungshaus-spletzer.de](http://www.bestattungshaus-spletzer.de)

**Peter-Hille-Straße 77**  
**12587 Berlin-Friedrichshagen**  
 gegenüber dem Friedhof

**Apotheken-Notdienst**

Mo.	5-Q	12-X	19-D	26-K	2-R
Di.	6-R	13-Y	20-E	27-L	3-S
Mi.	7-S	14-Z	21-F	28-M	4-T
Do.	8-T	15-a	22-G	29-N	5-U
Fr.	2-N	9-U	16-A	23-H	30-O
Sa.	3-O	10-V	17-B	24-I	31-P
So.	4-P	11-W	18-C	25-J	1-Q
					8-X

**Kurzfristige Änderungen sind möglich, bitte beachten Sie die Aushänge. Wir übernehmen keine Gewähr.**

- A Sonnen-Apotheke**  
Wilhelminenhofstraße 30
- B Wilhelminenhof-Apotheke**  
Wilhelminenhofstraße 51
- C Pharmland-Apotheke Köpenick**  
Friedrichshagener Straße 38-42
- D Apotheke im Forum Köpenick**  
Bahnhofstraße 33
- E Apotheke zum Weißen Schwan**  
Springerberger Weg 16
- F Süd-Apotheke**  
Wendenschloßstraße 324 A
- G Blaue Apotheke**  
Elsenstraße 1
- H Sano-Apotheke**  
Freiheit 1
- I Schloß-Apotheke**  
Rudower Straße 13
- J Lindenapotheke**  
Brückenstraße 30
- K Flieder-Apotheke**  
Köpenzeile 109-113
- L Apotheke im Gesundheitsforum Köpenick**  
Mahlsdorfer Straße 106
- M Kristinen-Apotheke**  
Bölschestraße 108
- N Dr. Rothes Apotheke**  
Bahnhofstraße 10
- O DockKöpenick Apotheke**  
Bahnhofstraße 41
- P Rathaus-Apotheke**  
Bölschestraße 59
- Q Elefanten Apotheke**  
Dörpfeldstraße 46
- R Anker-Apotheke**  
Bölschestraße 27-28
- S Stadt-Apotheke in Berlin-Köpenick**  
Grünstraße 24
- T Phönix-Apotheke**  
Mahlsdorfer Straße 110
- U Normannen-Apotheke**  
Grünauer Straße 7-8
- V Amtsfeld-Apotheke**  
Salvador-Allende-Straße 2-8
- W Wilhelm-Voigt-Apotheke**  
Pablo-Neruda-Straße 2-4
- X Apotheke Adlershof**  
Florian-Geyer-Straße 109
- Y Europa-Apotheke**  
Schnellerstraße 21
- Z Sabelus XXL-Apotheke Bohnsdorf**  
Buntzelstraße 117
- a Taut-Apotheke**  
Bruno-Taut-Straße 1

**Aktuell**

**Schottenpreise**  
 Ab sofort sparen Sie mit unseren **Eigenmarken**  
**bis zu 82%** \*

\*verglichen mit dem UVP eines Markenpräparates

Freundschaftspreis

€2,48

Wir beraten Sie gerne

Freundschaftspreis

€2,48

Wir beraten Sie gerne

Freundschaftspreis

€3,48

Wir beraten Sie gerne

Freundschaftspreis

€2,98

Wir beraten Sie gerne

Freundschaftspreis

€3,98

Wir beraten Sie gerne

Freundschaftspreis

€0,98

Wir beraten Sie gerne

Freundschaftspreis

€4,48

Wir beraten Sie gerne

Viele weitere Artikel im Angebot

**Rathaus Apotheke**  
 Bölschestr. 59 | 12587 Berlin  
 Tel: 030-6455281 | Fax: 030-64197854

## IMMER EINEN SCHRITT VORAUSS

Möbelspedition • Umzüge • Küchenmontagen  
Möbelmontagen • Haushaltsauflösungen

### Michael Weiß Möbelservice

15566 Schöneiche • Am Fließ 18

☎ 030/64 90 33 40

www.moebelservice-michael-weiss.de



seit 1990  
für Sie da!

**verticalSOLUTION**

verticalSOLUTION GmbH  
Müggelseedamm 129  
12587 Berlin  
Tel.: 030,270 172 530  
Fax: 030,270 172 533  
info@verticalsolution.eu  
www.verticalsolution.eu

**Baumpflege**  
mit Seilklettertechnik

- Baumfällung
- Kronenpflege, Astschnitt  
Totholzentrümmung
- Stubbenfräsen
- Baumgutachten
- Heckenschnitt

## Gesprächsbedarf: Neues Wassertourismuskonzept

Die Entwicklung des Wassertourismus in unserer Region ist für viele Menschen ein wichtiges Thema. Der Verkehr nimmt nicht nur auf dem Asphalt zu, sondern seit Jahren auch auf unseren Wasserstraßen. Dabei werden vor allem immer wieder die Freizeitskipper thematisiert, die ohne Führerschein, ohne tiefergehendes Wissen der Regeln und Pflichten, auf dem Wasser unterwegs sind. Müggelsee- und Müggelspreenrainer:innen beschwerten sich auch immer wieder über laut dröhnende Musik von Partybooten. Es ist also längst Zeit ins Gespräch zu kommen und ein neues Wassertourismuskonzept zu erstellen.

Im Juli lud die SPD-Abgeordnete Dunja Wolff Wirtschaftssenatorin Franziska Giffey und Thomas Härtel, Präsident des Landessportbunds, zum Austausch mit Bürger:innen ins Vereinshaus des Friedrichshagener Rudervereins. Dass es Gesprächsbedarf gibt, zeigte sich auch daran, dass Teilnehmer z.B. vom Wannsee bei uns anreisten, um ihre Themen zu platzieren. Giffey berichtete, dass das letzte Wassertourismuskonzept im Jahr 2003 geschrieben wurde. Seitdem ist die Stadt gewachsen und immer mehr Interessen und Bedürfnisse müssen miteinander vereint werden.



Thomas Härtel und Franziska Giffey stellen sich Fragen und Kritik. Foto: Kielmann

Dabei setze der Wassertourismus rund 200 Millionen Euro im Jahr um. Die Schwerpunkte des Konzepts behandeln die Themen Kommunikation (z.B. Sensibilisierung für Naturschutz), Motorisierung (z.B. Elektromobilität auf dem Wasser), Verbesserung des Wegeleitsystems, Datenmanagement (z.B. statistische Erhebung der Wassertouristen für bessere Planungen) und Infrastruktur (z.B. Steganlagen). Für alle Themen läuft der Beteiligungsprozess mit über 400 unterschiedlichsten Akteuren, so Giffey. Dennoch meldeten sich an diesem Tag Vertreter der Fischerin-

bands, die sich nicht genug beteiligt sahen. Giffey nahm dies auf, betonte aber auch, „dass es nicht um ein Gewässerschutzkonzept geht“. Man kann vermuten, dass es auch zwischen Wirtschafts- und Umweltverwaltung unterschiedliche Interessen und Bedürfnisse gibt.

Bis zum Herbst soll das Konzept stehen, damit es dann vor der nächsten Saison verabschiedet werden kann. Ob mit oder ohne Konzept: Es wird nicht ohne solidarisches Miteinander gehen. Dieses, bemängelten verschiedene Teilnehmer:innen, fehle auf dem Wasser oftmals.

CK

## Ausstellungseröffnung: „Friedrichshagener Kaleidoskop“

Die Ausstellung „Friedrichshagener Kaleidoskop“ wird am 31. August um 18 Uhr im Restaurant „Vier Jahreszeiten“ bei Procurand, Bölschesstraße 37, eröffnet. Die gezeigten Fotos sind auf Initiative der Fotogruppe-nebenan, die sich der kreativen Zusammenarbeit zwischen Fotografie und lokalen Unternehmen widmet, entstanden. Ziel des Projekts ist es, die Vielfalt und Qualität des örtlichen Handwerkssektors zu präsentieren. Die Ausstellung bietet einen einzigartigen Einblick in die Handwerkskunst der Region.

Die Vernissage bietet eine Gelegenheit, die einzigartigen Geschichten und Handwerkskünste der Teilnehmer:innen kennenzulernen und gemeinsam die Schönheit und Vielfalt unserer lokalen Wirtschaft zu feiern. Geöffnet ist die Ausstellung täglich von 9.30 bis 18.00 Uhr.

Für weitere Informationen stehen wir gerne zur Verfügung. Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und eine inspirierende Ausstellungseröffnung!

Haben Sie Lust, Ihre Kunst zu präsentieren, nehmen Sie gerne Kontakt mit Denise Grytzka, Denise.Grytzka@procurand, auf.

## Ferien-Abenteuer

### im Museumspark | August 2024

**Fossilien suchen & bestimmen:** 7., 14., 21.+28.8. | 11-14 Uhr  
**Geo-Caching:** 6.+29.8. | 10.30-12.30 Uhr  
**Kleines ganz groß – Mikroskop-Workshop:** 8.+22.8. | 10.30-13 Uhr  
**Nino-Tour – Parkführung für Kids:** 20.8. | 10.30-12.30 Uhr  
**Kreativ-Workstatt – Bildhauen:** 15.8. | 10.30-12.30 Uhr  
**Kräuter-Werkstatt:** 13.+27.8. | 10.30-12.30 Uhr  
**Ferienkonzert Klassik für Kids – Drei Chinesen mit dem Kontrabass:** 25.8. | 15 Uhr

**FERIEN-PROGRAMM**  
nur mit  
Anmeldung:

Hoffnungskirche  
Alt-Rüdersdorf  
Karl-Liebknecht-Str. 25

**Klassik  
IN DER  
KIRCHE**

**1. September | 15 Uhr**

## CLASSIC TALENTS

Birgitta Wollenweber  
präsentiert ausgesuchte Musik-Talente

### Klassik für Kids

**25.8. | 15 Uhr**

FERIENKONZERT • STEIGERHAUS MUSEUMSPARK

Musik für Babys, Rabauken und Junggebliebende aller Altersstufen mit viel Humor

Museumspark • Heinitzstraße 9 • 15562 Rüdersdorf bei Berlin  
Tickets an der Kasse im Museumspark oder online. **033638 799 797**  
**WWW.MUSEUMSPARK.DE**

**30. August | 20.15 Uhr** MUSEUMSPARK

### GESCHMACK DER KLEINEN DINGE

Ein alternder Sternekokch fliegt von Frankreich nach Japan, um dort der Rezeptur der Umami-Gerichte auf den Grund zu gehen. Komödie mit Gérard Depardieu und Sandrine Bonnaire | 1 Std. 31 Min. | FSK 0

**20. September | 19.30 Uhr** MUSEUMSPARK

### DER WEIN UND DER WIND

Spätsommer im Burgund zur Weinernte: Weil sein Vater kurz vorm Tod steht, kehrt der 30jährige Jean (Pio Marmai) aufs idyllische Familienweingut zurück, um seinen Geschwistem Juliette (Ana Girardot) und Jérémie (François Civil) zu helfen, zu denen er jahrelang keinen Kontakt hatte. | 1 Std. 53 Min. | FSK 0

# Sommerkino

MUSEUMSPARK  
RÜDERSDORF